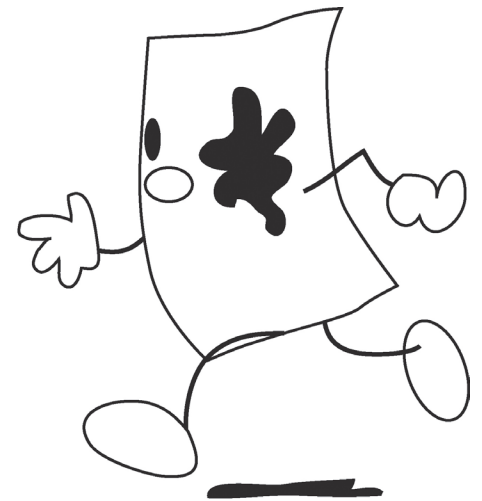
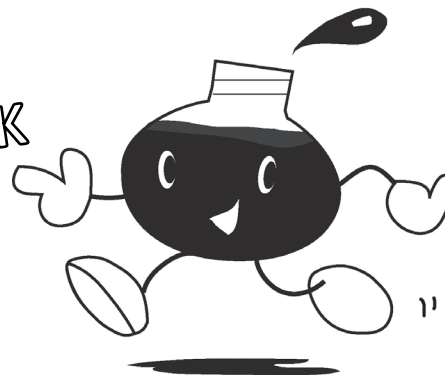
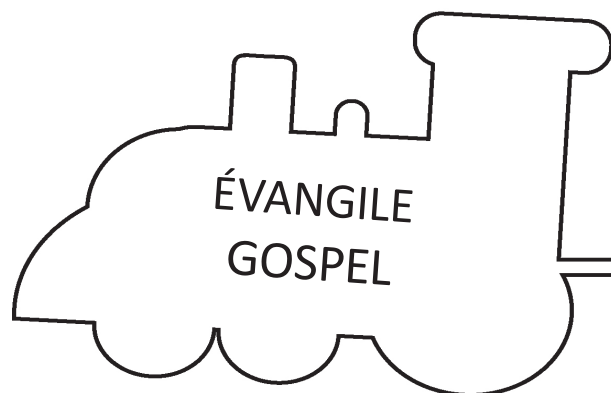




ALBUM À COLORIER- COLORING BOOK



DONNER - GIVE



HISTOIRES
VRAIES
TRUE STORIES

VIE DE CHIARA
LIFE OF CHIARA

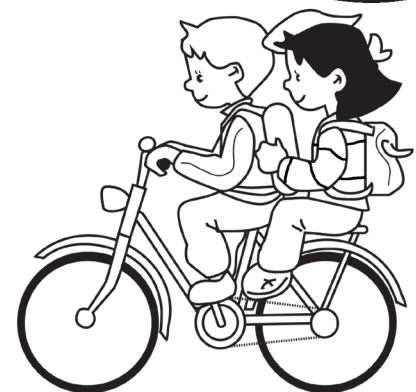


TABLE DES MATIÈRES-INDEX

PAG 3 DE QUI EST CET ALBUM? - WHOSE IS THIS ALBUM ?

PAG 4-5..... LE TRÉSOR- THE TREASURE

PAG 6-9..... ZOOM SUR LA PAROLE ÉVANGILE -ZOOM ON THE WORD GOSPEL

PAG 10-13... ACCOMPAGNÉS DE CHIARA LUBICH -ACCOMPANIED BY CHIARA LUBICH

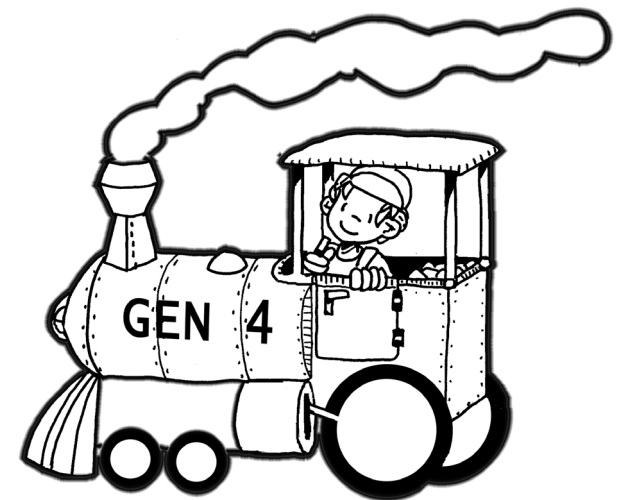
PAG 14-17... SAINT MARTIN, UNE HISTOIRE VRAIE -SAN MARTIN, A REAL STORY

PAG 18-21... AIMER SIGNIFIE DONNER (ANNY) - TO LOVE MEANS TO GIVE (ANNY)

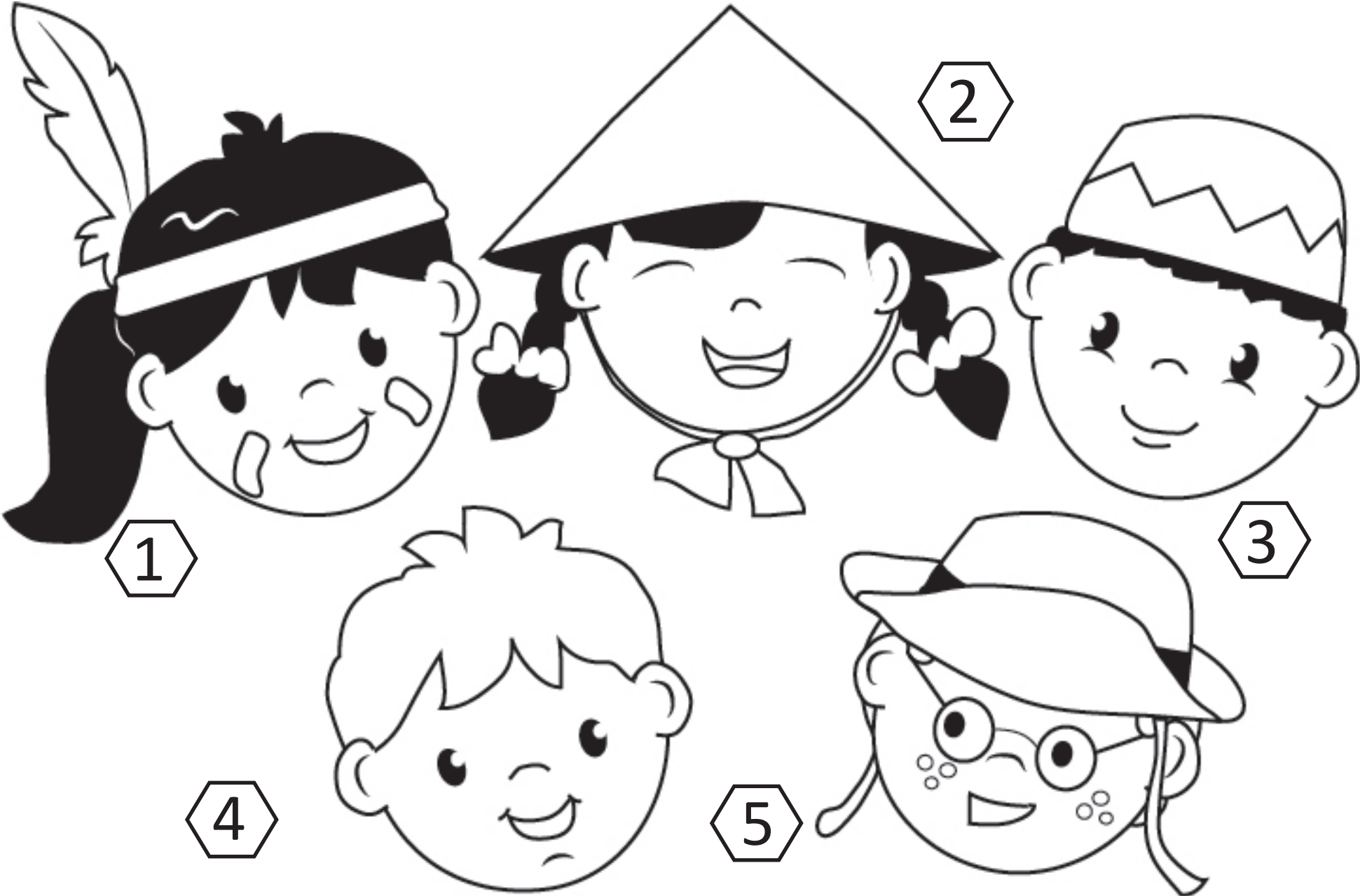
PAG 22-25... CELUI QUI DONNE REÇOIT (JEAN ET TOM)-WHO GIVES RECEIVES (JEAN AND TOM)

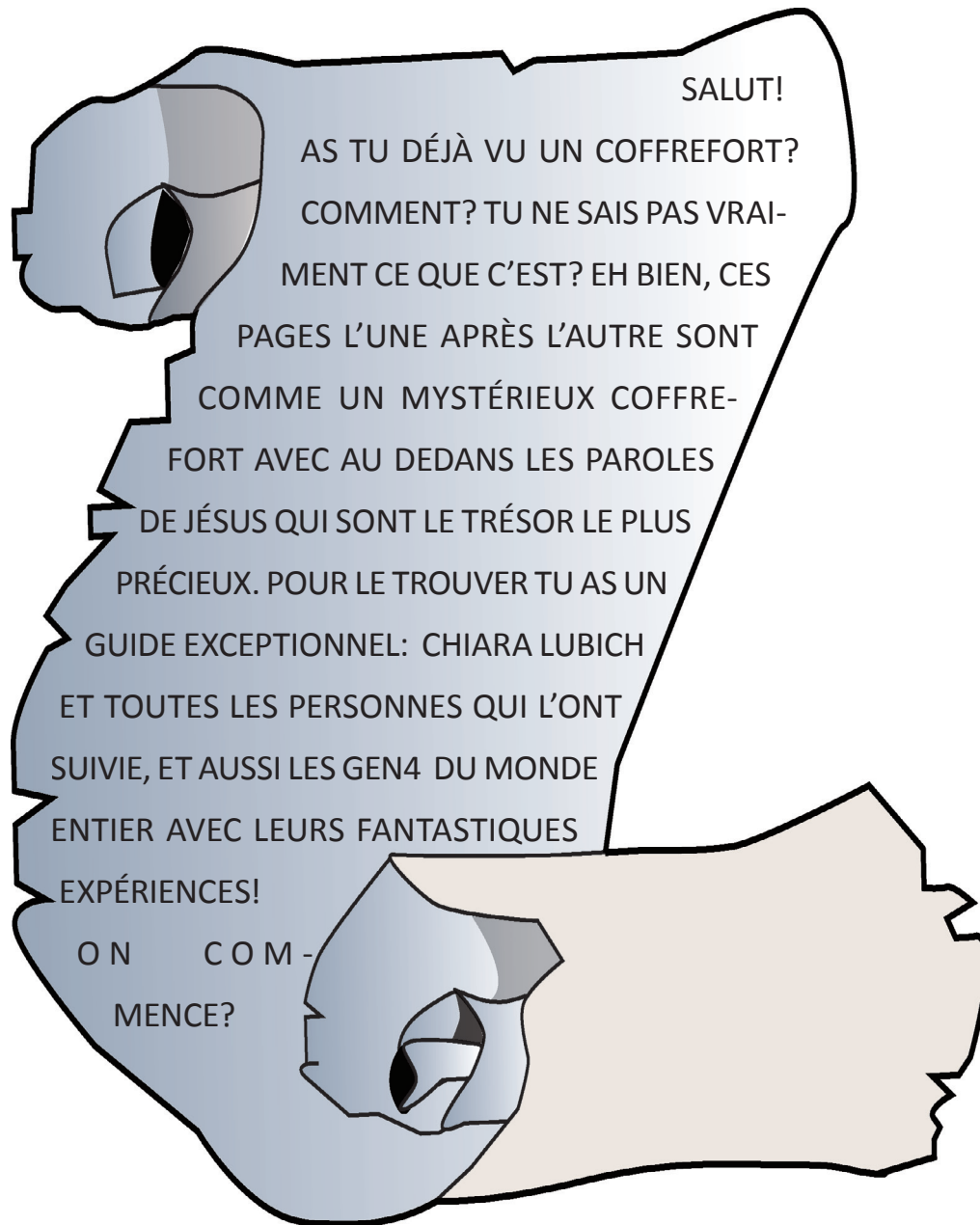
PAG 26-27... UN SLOGAN À VIVRE -A MOTTO TO LIVE BY CHIARA LUBICH

PAG 28..... JEU: DONNER DU TEMPS- GAME: GIVE TIME



PRÉNOM -FIRSTNAME.....NOM -LAST NAME.....MON NUMÉRO -MY NUMBER.....

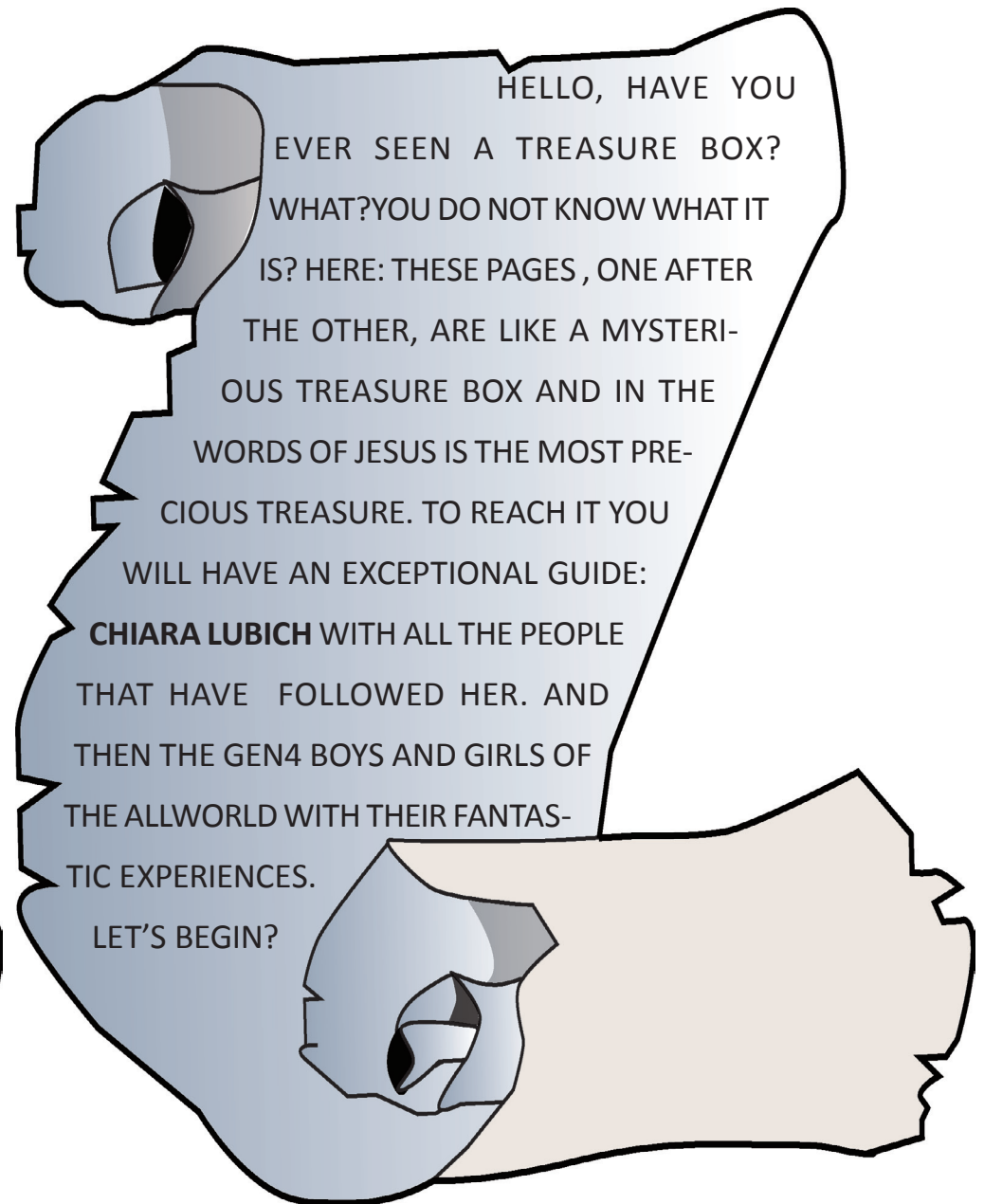




SALUT!

AS TU DÉJÀ VU UN COFFREFORT?
COMMENT? TU NE SAIS PAS VRAI-
MENT CE QUE C'EST? EH BIEN, CES
PAGES L'UNE APRÈS L'AUTRE SONT
COMME UN MYSTÉRIEUX COFFRE-
FORT AVEC AU DEDANS LES PAROLES
DE JÉSUS QUI SONT LE TRÉSOR LE PLUS
PRÉCIEUX. POUR LE TROUVER TU AS UN
GUIDE EXCEPTIONNEL: CHIARA LUBICH
ET TOUTES LES PERSONNES QUI L'ONT
SUIVIE, ET AUSSI LES GEN4 DU MONDE
ENTIER AVEC LEURS FANTASTIQUES
EXPÉRIENCES!

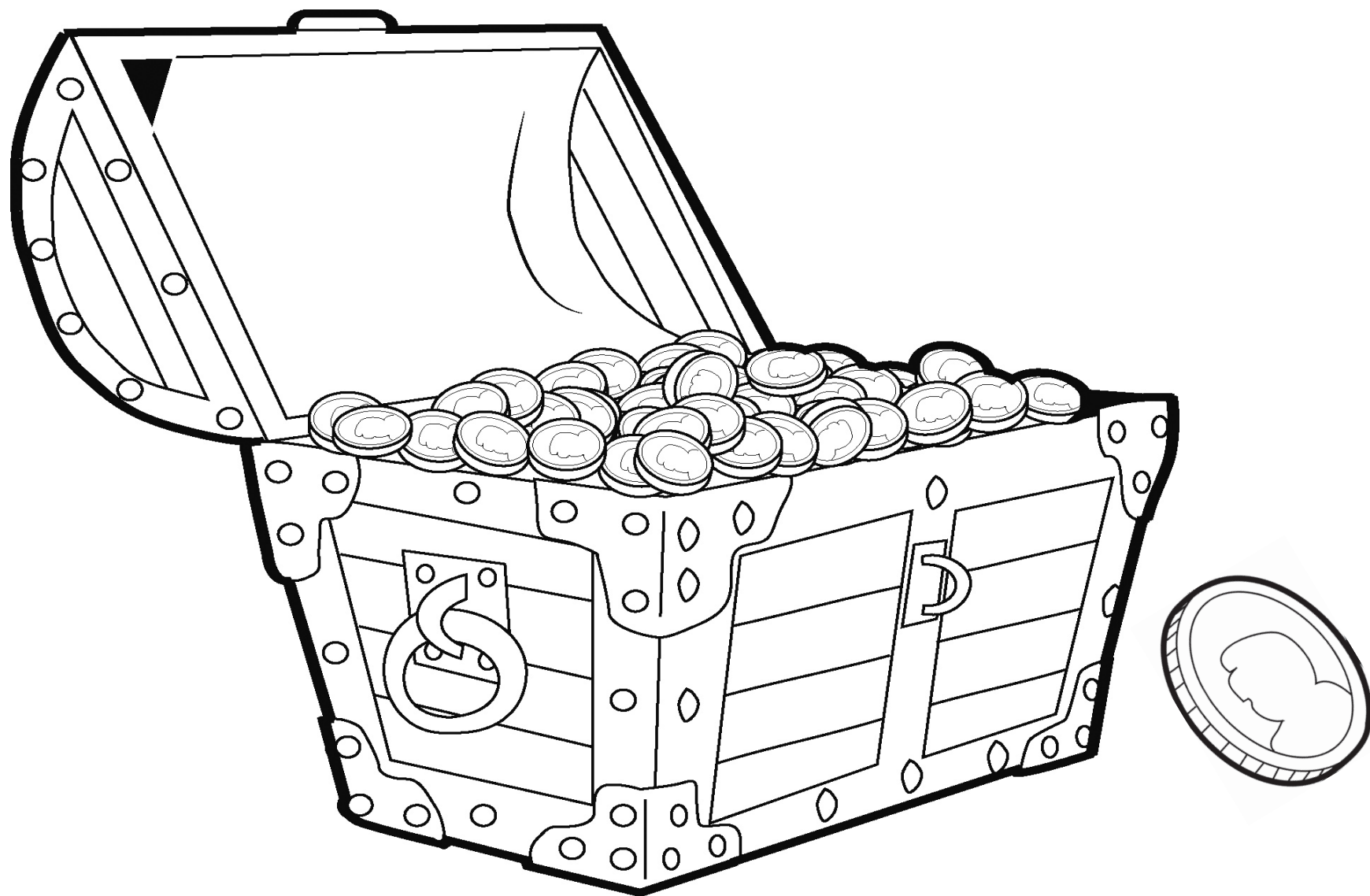
ON COM-
MENCE?



HELLO, HAVE YOU

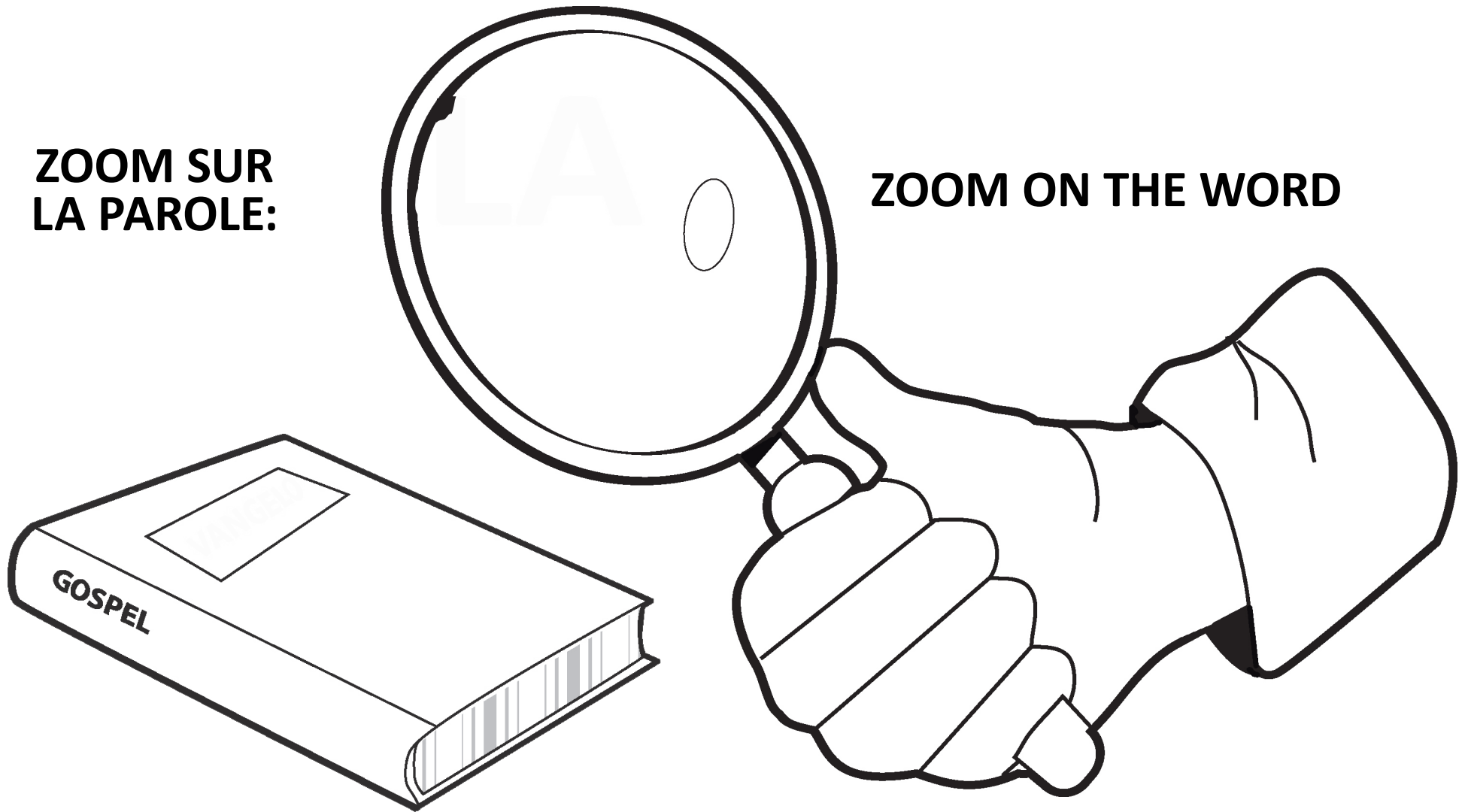
EVER SEEN A TREASURE BOX?
WHAT? YOU DO NOT KNOW WHAT IT
IS? HERE: THESE PAGES, ONE AFTER
THE OTHER, ARE LIKE A MYSTERI-
OUS TREASURE BOX AND IN THE
WORDS OF JESUS IS THE MOST PRE-
CIOUS TREASURE. TO REACH IT YOU
WILL HAVE AN EXCEPTIONAL GUIDE:
CHIARA LUBICH WITH ALL THE PEOPLE
THAT HAVE FOLLOWED HER. AND
THEN THE GEN4 BOYS AND GIRLS OF
THE ALLWORLD WITH THEIR FANTAS-
TIC EXPERIENCES.

LET'S BEGIN?



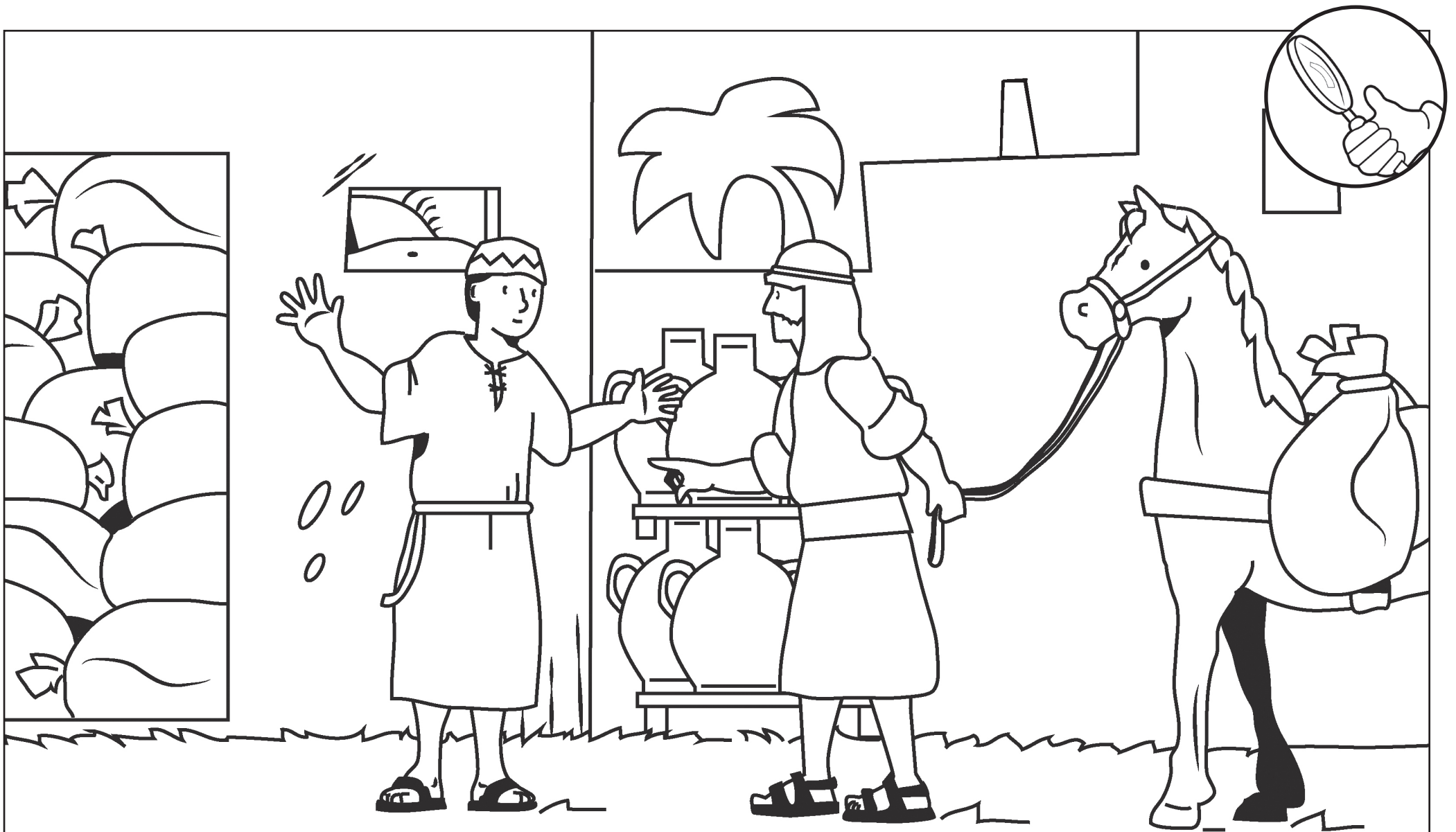
**ZOOM SUR
LA PAROLE:**

ZOOM ON THE WORD



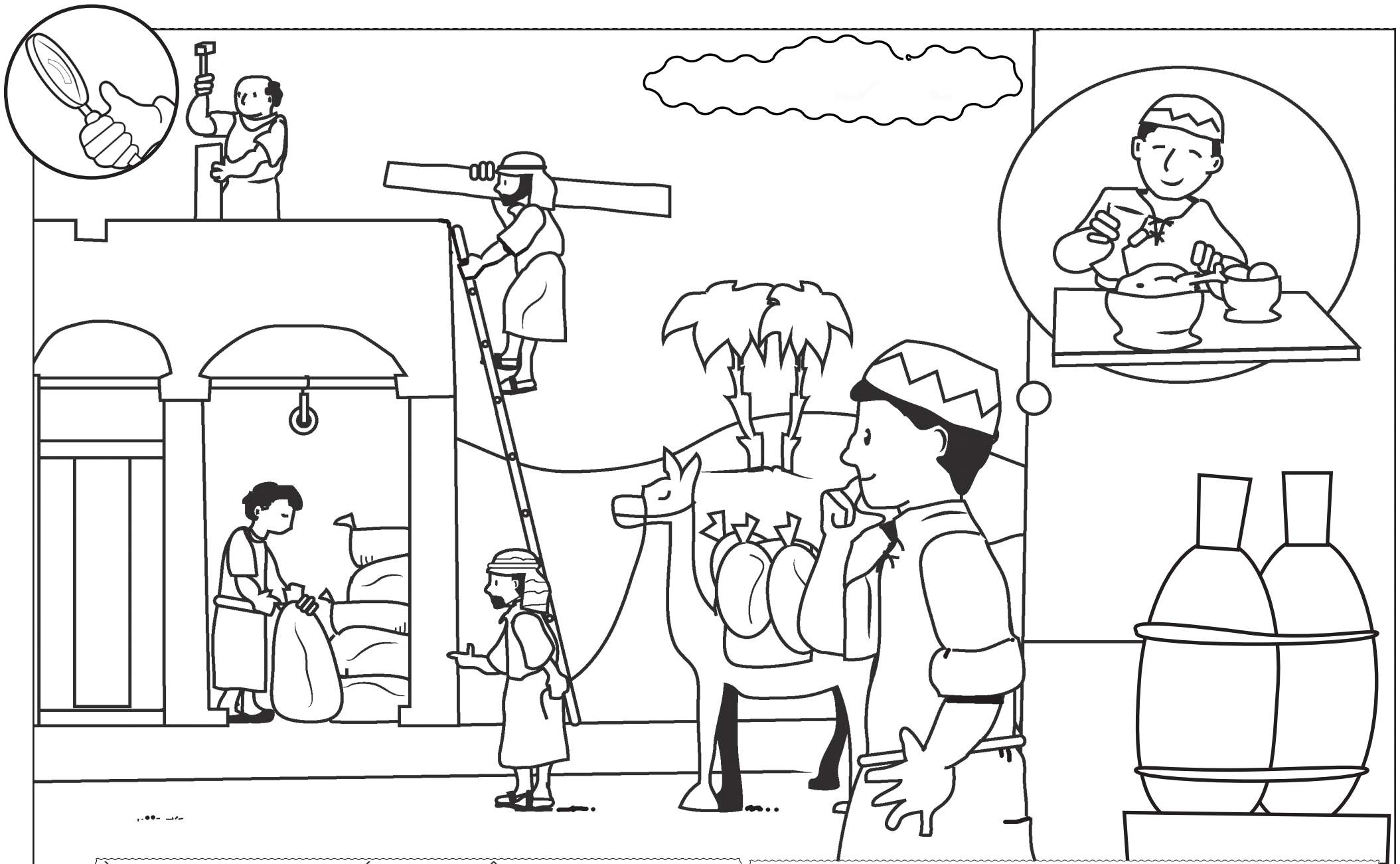
“VENDEZ CE QUE VOUS AVEZ ET DONNEZ-LE EN AUMÔNE. FAITES-VOUS DES BOURSES INUSABLES, UN TRÉSOR INALTÉRABLE DANS LES CIEUX; LÀ NI VOLEUR N’APPROCHE, NI MITE NE DÉTRUIT”. (LC 12,33)

“SELL YOUR BELONGINGS AND GIVE ALMS. PROVIDE MONEY BAGS FOR YOURSELVES THAT DO NOT WEAR OUT, AN INEXHAUSTIBLE TREASURE IN HEAVEN THAT NO THIEF CAN REACH NOR MOTH DESTROY”. (LC 12,33)



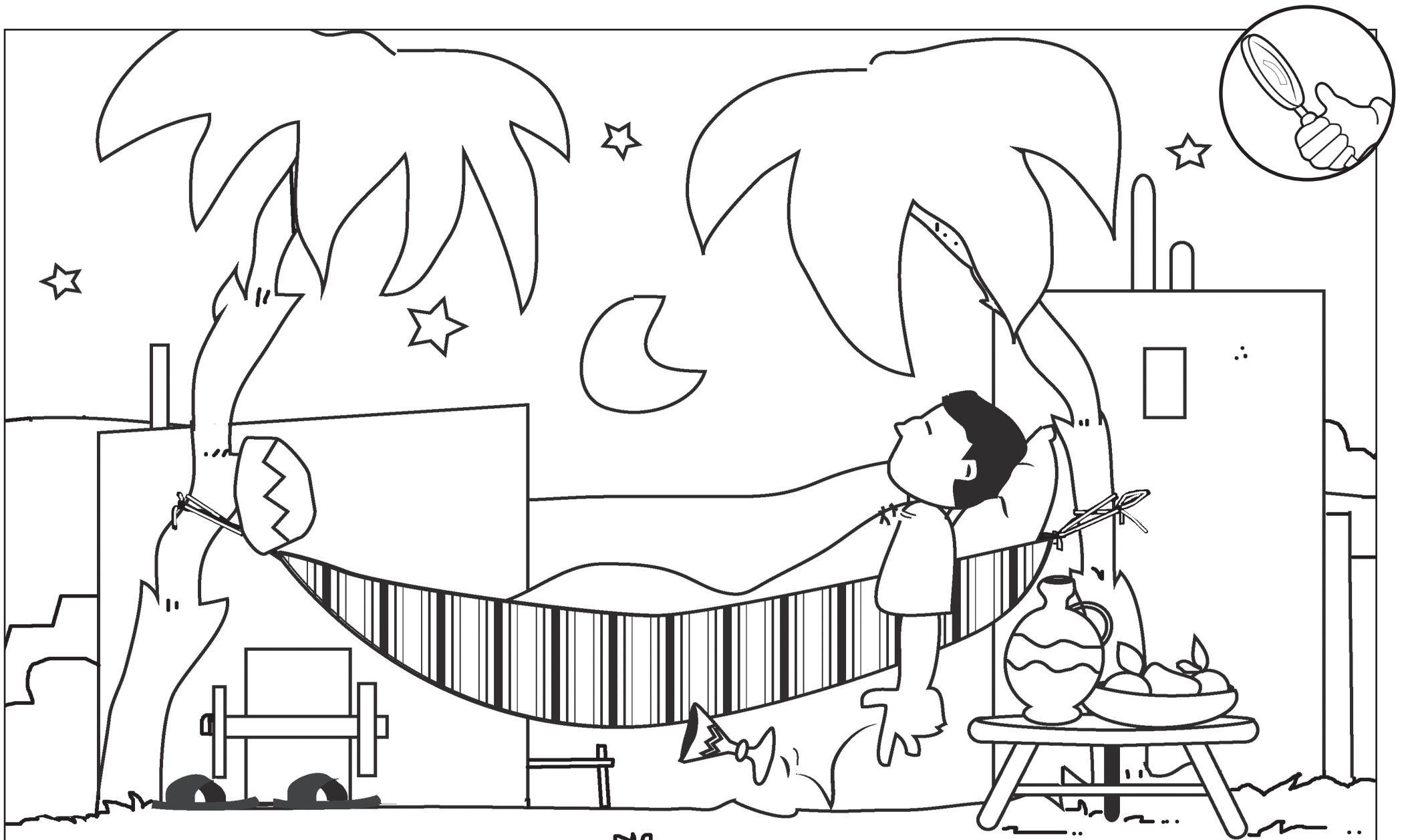
ET VOICI LA PARABOLE DU RICHE "INSENSÉ" (TEXTE DE LUC 12, 16-20 ADAPTÉ): UN HOMME TRÈS RICHE AVAIT UN TERRAIN QU'IL FAISAIT CULTIVER PAR DES AGRICULTEURS. CETTE ANNÉE LÀ, IL ÉTAIT TRÈS CONTENT CAR LA RÉCOLTE AVAIT ÉTÉ ABONDANTE.

HERE IS THE PARABLE OF THE RICH "FOOL" (ADAPTED TEXT OF LUKE 12, 16-20): A VERY RICH MAN HAD A LARGE PIECE OF LAND THAT HIS FARMERS COLTIVATED. THAT YEAR HE WAS VERY SATISFIED BECAUSE THE HARVEST WAS ABUNDANT.



À TEL POINT QU'IL PRIT UNE DÉCISION: " JE BÂTIRAI DES GRENIERS PLUS GRANDS POUR Y METTRE TOUT MON BLÉ. ÇA ME PERMETTRA DE BIEN VIVRE PENDANT DE LONGUES ANNÉES SANS ME FAIRE DE SOUCIS".

IT WAS SO MUCH THAT HE TOOK A DECISION: "I WILL BUILD FOR MYSELF THE LARGEST WAREHOUSES WHERE I WILL PUT THE HARVESTED WHEAT. THIS WILL ENABLE ME TO LIVE WELL AND FOR A LONG TIME WITHOUT ANY WORRIES AND CONCERNS".



MAIS DIEU DIT À CET HOMME: "INSENSÉ, CETTE NUIT MÊME TU VAS MOURIR. QUE FERAS-TU DE CETTE RICHESSE QUE TU AS ACCUMULÉE SEULEMENT POUR TOI?"

JÉSUS TERMINE LE RÉCIT EN DISANT: "C'EST CE QUI ARRIVE À CELUI QUI GARDE TOUT POUR SOI, AU LIEU DE S'ENRICHIR AUPRÈS DE DIEU".

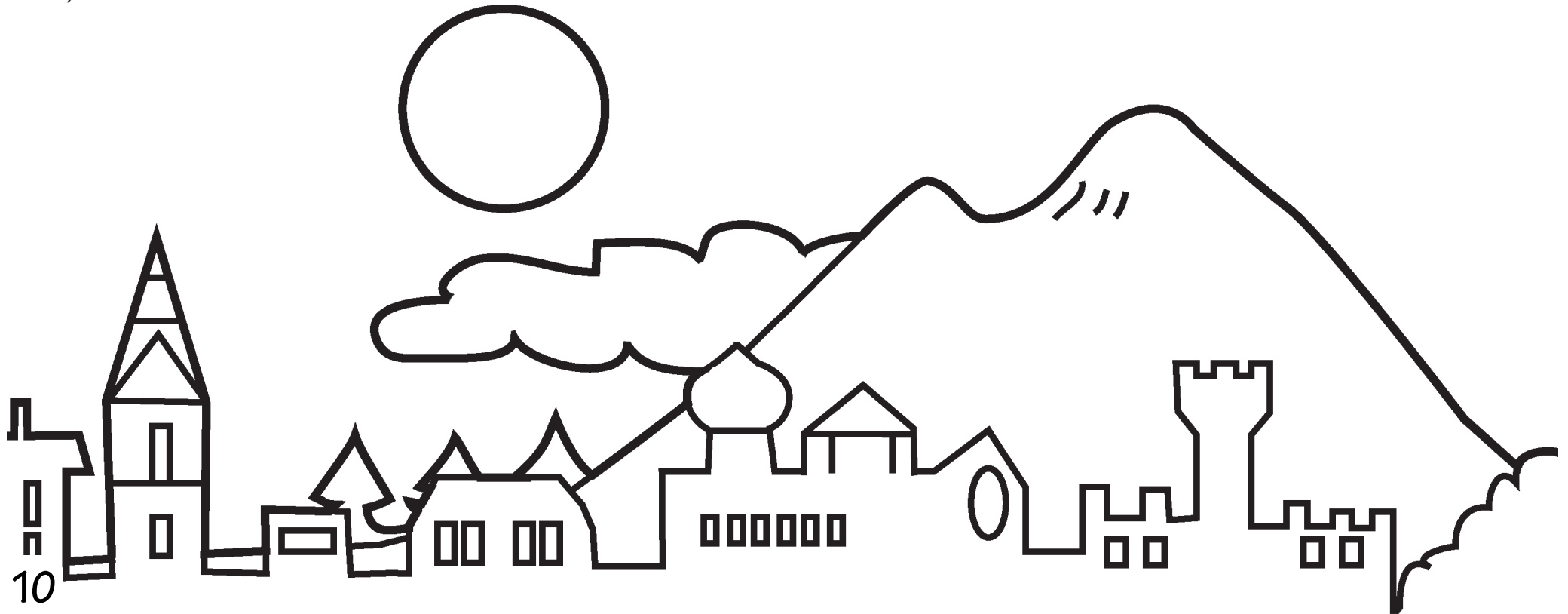
BUT GOD TOLD TO THAT MAN: "FOOL, THIS VERY NIGHT YOU WILL DIE AND WHAT WOULD YOU NEED THESE RICHES THAT YOU HAVE ACCUMULATED ONLY FOR YOU?" JESUS CONCLUDES THE STORY, SAYING: "THIS IS THE SITUATION OF THOSE WHO HOLD ON TO EVERYTHING FOR THEMSELVES"

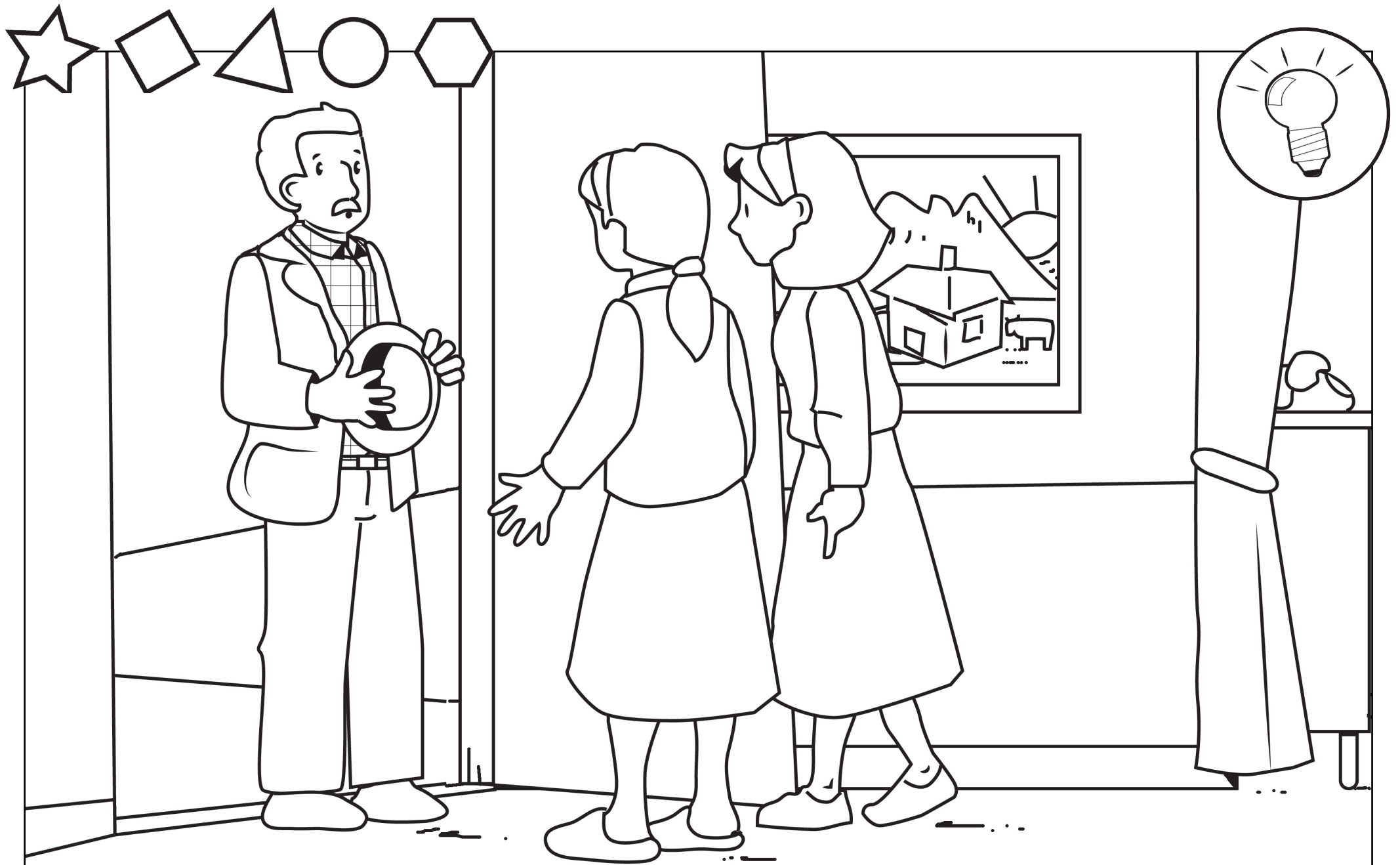
ACCOMPAGNÉS DE CHIARA LUBICH - ACCOMPANIED BY CHIARA LUBICH

JÉSUS A DIT À SES DISCIPLES: "DONNEZ ET IL VOUS SERA DONNÉ", CHIARA ET SES AMIES VIVAIENT COMME ÇA!

CHIARA LUBICH EST UNE JEUNE FILLE DE LA VILLE DE TRENTÉ EN ITALIE. PENDANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE, ELLE FAIT UNE DÉCOUVERTE EXTRAORDINAIRE: LES PAROLES DE JÉSUS, ÉCRITES DANS L'ÉVANGILE ET ENTENDUES TANT DE FOIS, S'ILLUMINENT UNE À UNE. CE SONT DES PAROLES UNIQUES, BELLES ET SURTOUT CE SONT DES PAROLES QU'ON PEUT VIVRE.

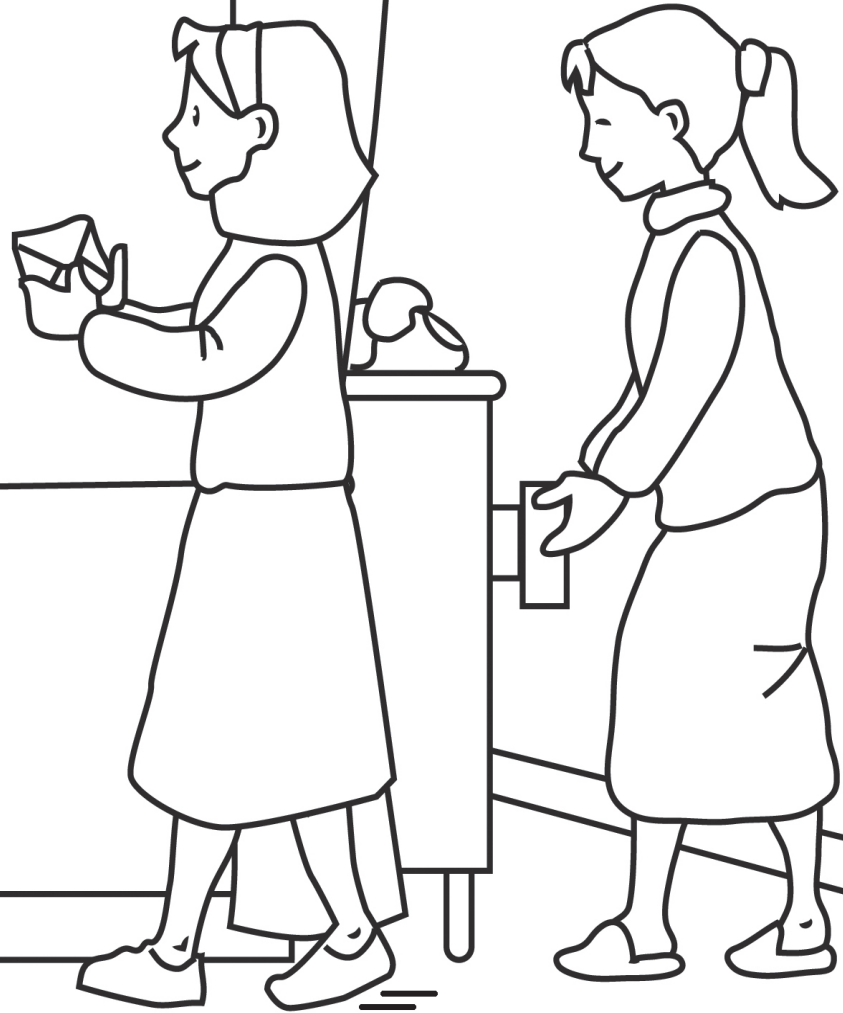
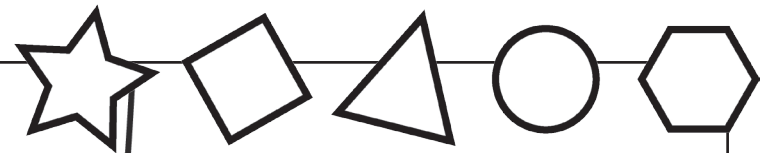
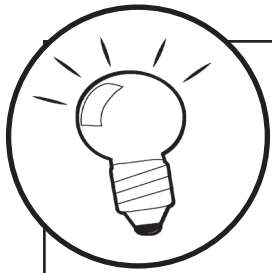
JESUS SAID TO HIS DISCIPLES: GIVE AND IT WILL BE GIVEN TO YOU, CHIARA AND HER FRIENDS LIVED IT! CHIARA LUBICH IS A YOUNG GIRL OF TRENT, IN ITALY. DURING THE SECOND WORLD WAR, SHE MAKES AN EXTRAORDINARY DISCOVERY: THE WORDS OF JESUS, WRITTEN IN THE GOSPEL AND LISTEN TO MANY TIMES, ARE ENLIGHTEN ONE BY ONE. THEY ARE UNIQUE WORDS, BEAUTIFUL, ABOVE ALL, THEY ARE WORDS TO PUT INTO PRACTICE AND LIVE.





UNE NUIT, QUELQU'UN SONNE AU FOCOLARE DE CHIARA. UN MONSIEUR DÉSESPÉRÉ DIT: "SI JE NE PAYE PAS TOUT DE SUITE MON LOYER, ON ME MET À LA PORTE DE CHEZ MOI!".

ONE NIGHT THE DOOR BELL RINGS IN CHIARA'S FOCOLARE. A MAN, WHO LOOKS DESPERATE SAYS: "IF I DO NOT PAY IMMEDIATELY THE RENT, THEY WILL KICK ME OUT FROM MY HOME!".



LES JEUNES FILLES SE REGARDENT ET OUVRENT LE TIROIR OÙ ELLES METTENT LEURS SALAIRES. ELLES DONNENT TOUT SANS RÉFLÉCHIR. CETTE NUIT-LÀ, ELLES DORMENT HEUREUSES: SÛRES QUE DIEU PENSE-RAIENT À ELLES..

THE GIRLS LOOK AT EACH OTHER AND THEN OPEN THE DRAWER WHERE THEY KEEP THEIR SALARIES. THEY GIVE EVERYTHING, WITHOUT THINK-ING. THAT NIGHT THEY SLEEP VERY HAPPY: GOD WOULD THINK ABOUT THEM AND THEIR NEEDS.



LE MATIN SUIVANT, LE MONSIEUR REVIENT ET RACONTE: "J'AI REÇU UN HÉRITAGE INATTENDU. MON COEUR M'A DIT DE VOUS EN DONNER LA MOITIÉ". C'ÉTAIT EXACTEMENT LE DOUBLE DE CE QU'ELLES AVAIENT DONNÉ!

THE MORNING AFTER THE MAN COMES BACK AND TELLS THEM: "I RECEIVED AN UNEXPECTED INHERITANCE: THE HEART TOLD ME TO SHARE HALF OF IT WITH YOU". THE MONEY INSIDE WAS EXACTLY THE DOUBLE OF WHAT THEY HAD GIVEN HIM!

UNE HISTOIRE VRAIE - A TRUE STORY

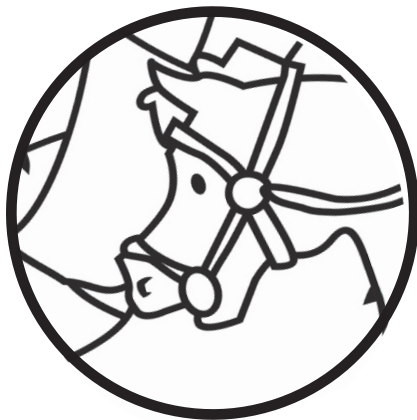
UN HIVER ÉTRANGE - A STRANGE WINTER

LES PREMIERS CHRÉTIENS ONT PRIS AU SÉRIEUX LES PAROLES DE JÉSUS ET LES ONT UTILISÉES COMME UNE BOUSSOLE DANS LES MOMENTS IMPORTANTS DE LEUR VIE. CERTAINS D'ENTRE EUX SONT DEVENUS DES SAINTS.

THE CHRISTIANS, ALSO OF THE ANCIENT TIMES, HAVE TAKEN VERY SERIOUSLY THE WORDS OF JESUS AND HAVE USED THEM LIKE A COMPASS IN THE IMPORTANT MOMENTS OF THEIR LIFE. SOME OF THEM HAVE BECOME HOLY.

- TROUVE LA PAGE DU DESSIN

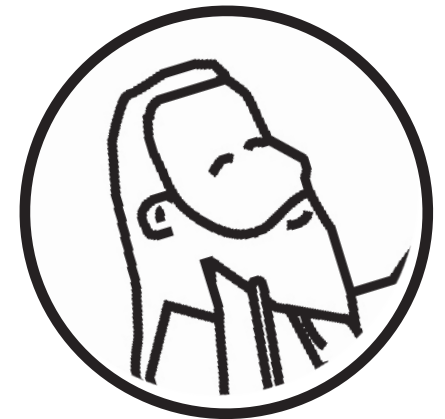
PAG....



PAG....



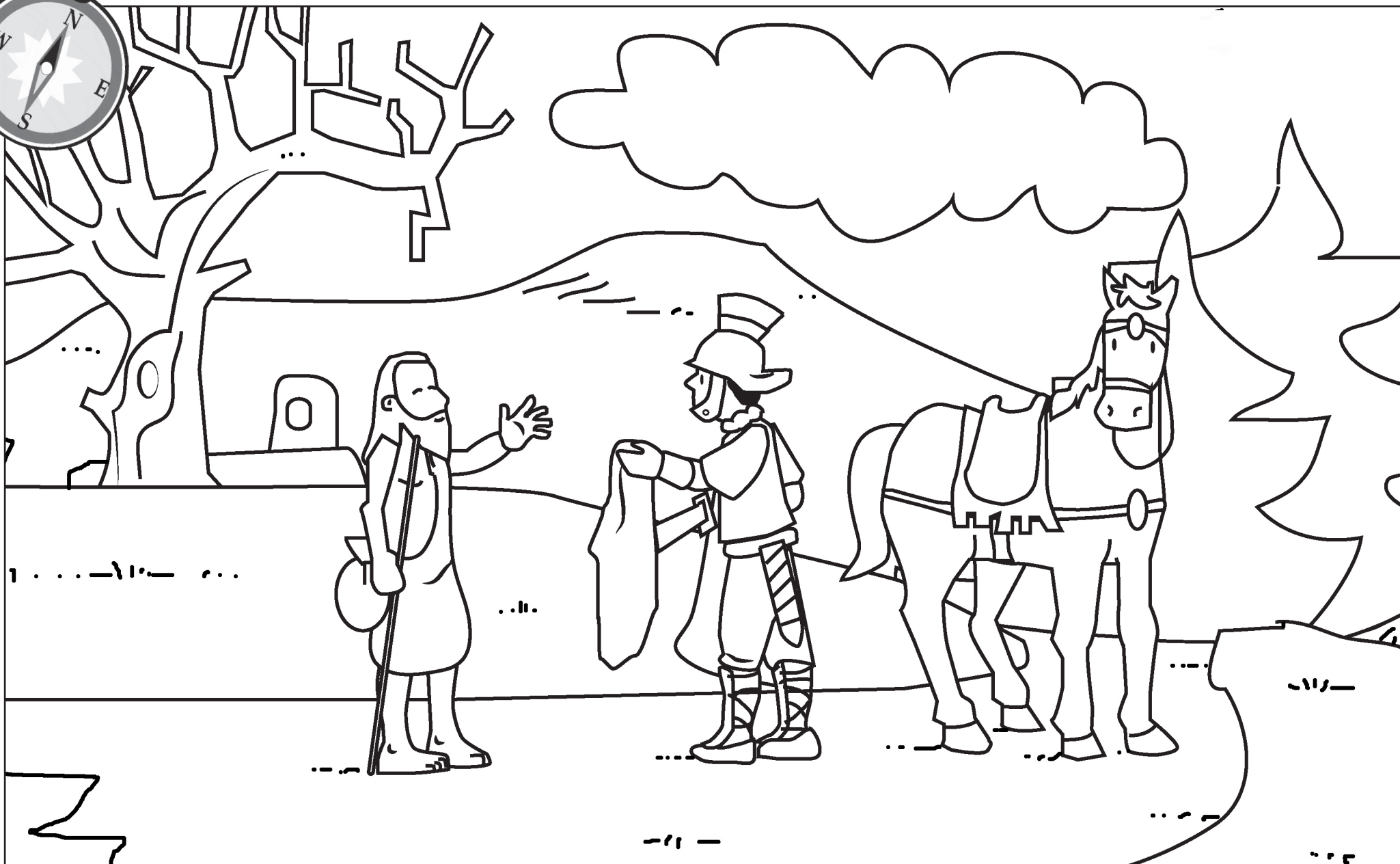
PAG....





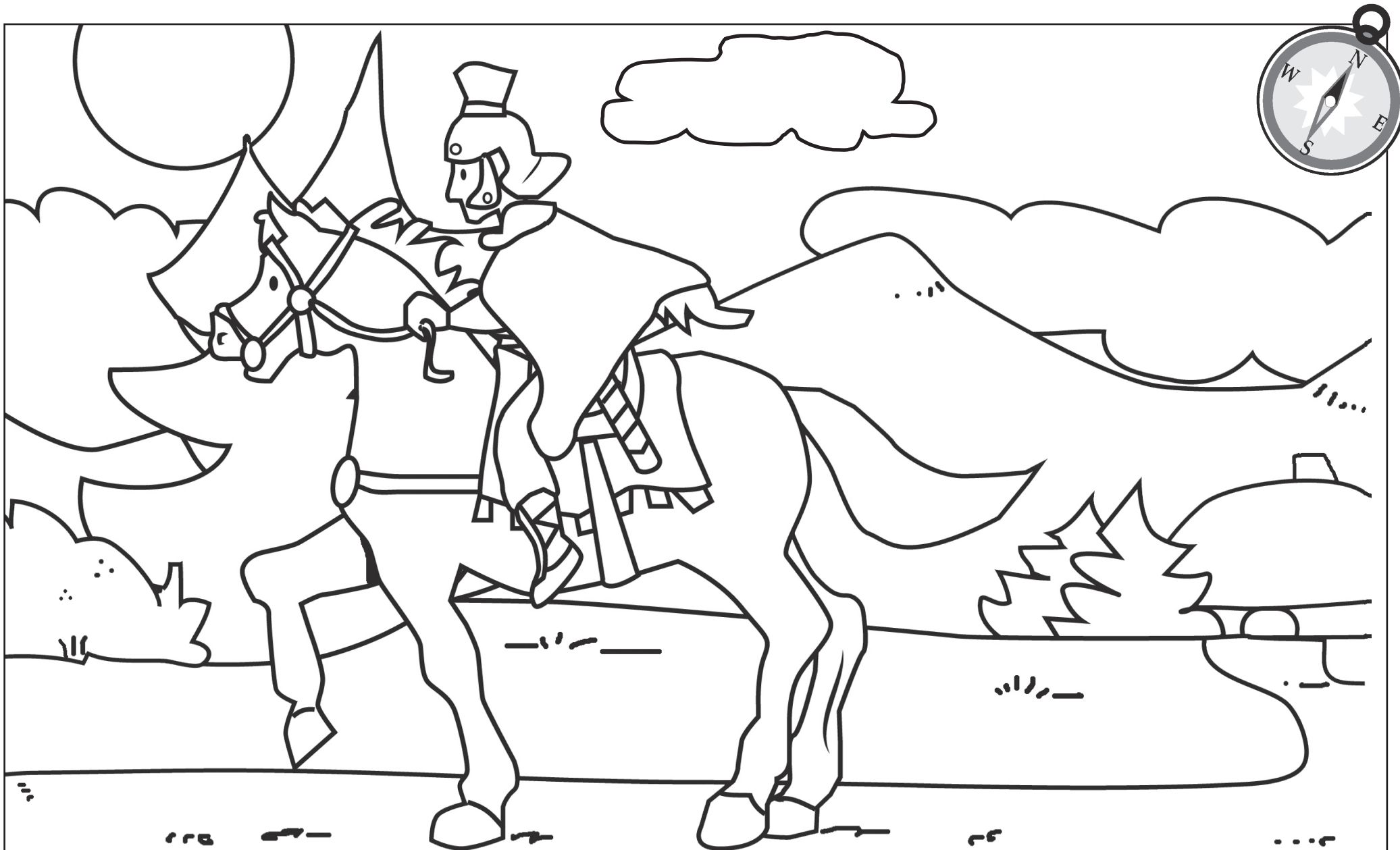
C'EST L'HIVER DEPUIS PEU. POUR CETTE RAISON, LE CHEVALIER ROMAIN MARTIN EST ENVELOPPÉ DANS UN GRAND MANTEAU. TOUT D'UN COUP, AU BORD DE LA ROUTE, IL VOIT UN PAUVRE VIEILLARD, COUVERT SEULEMENT DE QUELQUES HAILLONS, QUI CHANCÈLE ET TREMBLE À CAUSE DU FROID GLACIAL.

WINTER HAS ARRIVED FOR THIS ROMAN SOLDIER. MARTIN IS WRAPPED IN HIS LARGE MANTEAU. AT A CERTAIN POINT ON HIS TRIP HE SEES ALONG THE ROAD AN OLD MAN COVERED ONLY WITH A FEW PIECES OF CLOTH, SHAKING AND TREMBLING FOR THE FREEZING COLD.



MARTIN LE REGARDE ET RESSENT UN PINCEMENT AU COEUR. "PAUVRE HOMME, PENSE-T-IL, IL VA MOURIR DE FROID". PUIS, IL A UNE IDÉE: IL RETIRE SON MANTEAU, LE COUPE EN DEUX AVEC SON ÉPÉE ET EN DONNE LA MOITIÉ À CET HOMME.

MARTIN LOOKS AT HIM AND IN HIS HEART HE FEELS FOR HIM. "POOR HIM, HE THINKS, IN THIS WAY HE WILL DIE FROM THE FROST". THEN HAS AN IDEA: IT REMOVES HIS MANTEAU, WITH HIS SWORD HE CUTS IT IN TWO AND GIVES ONE HALF TO THE MAN.

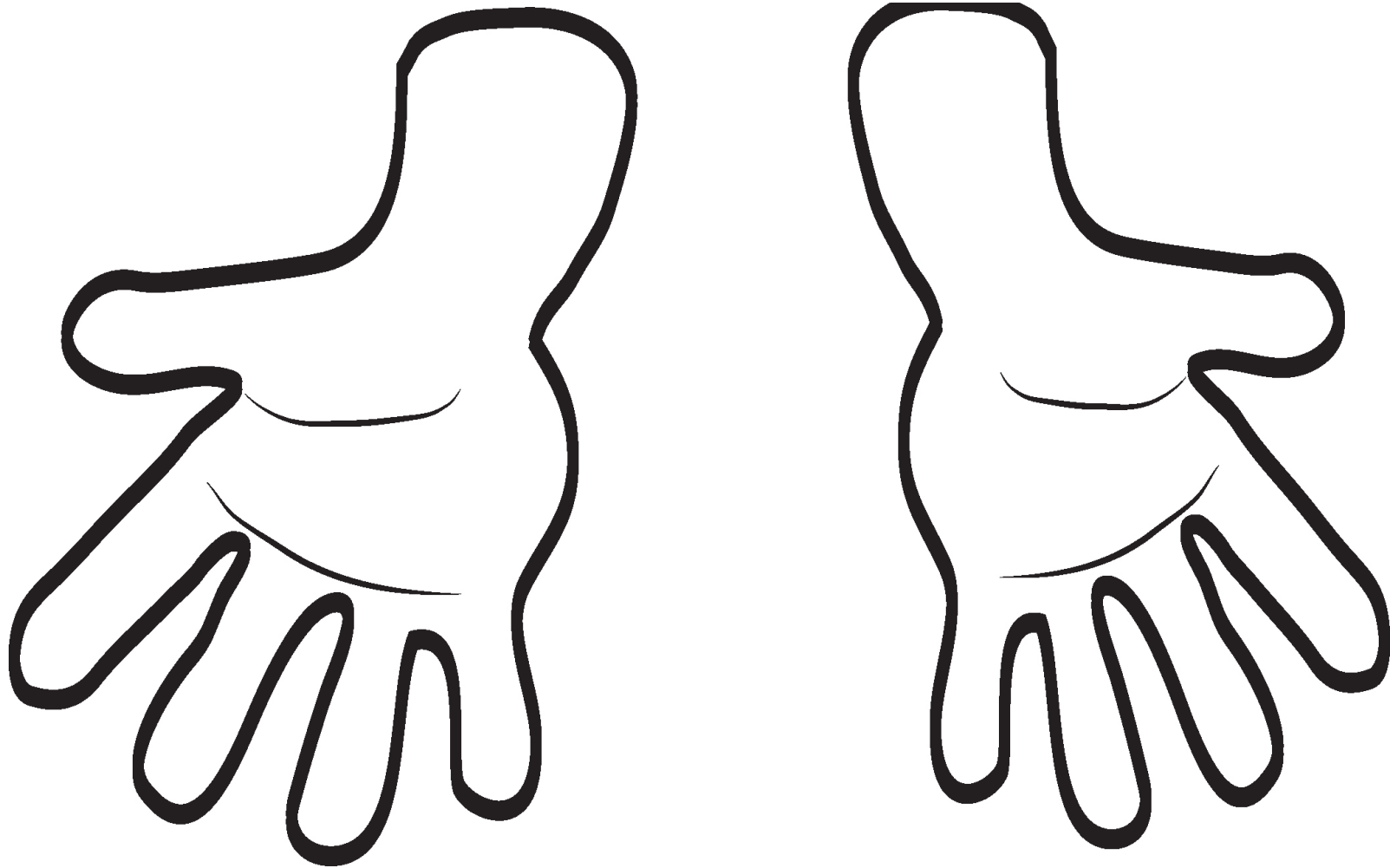


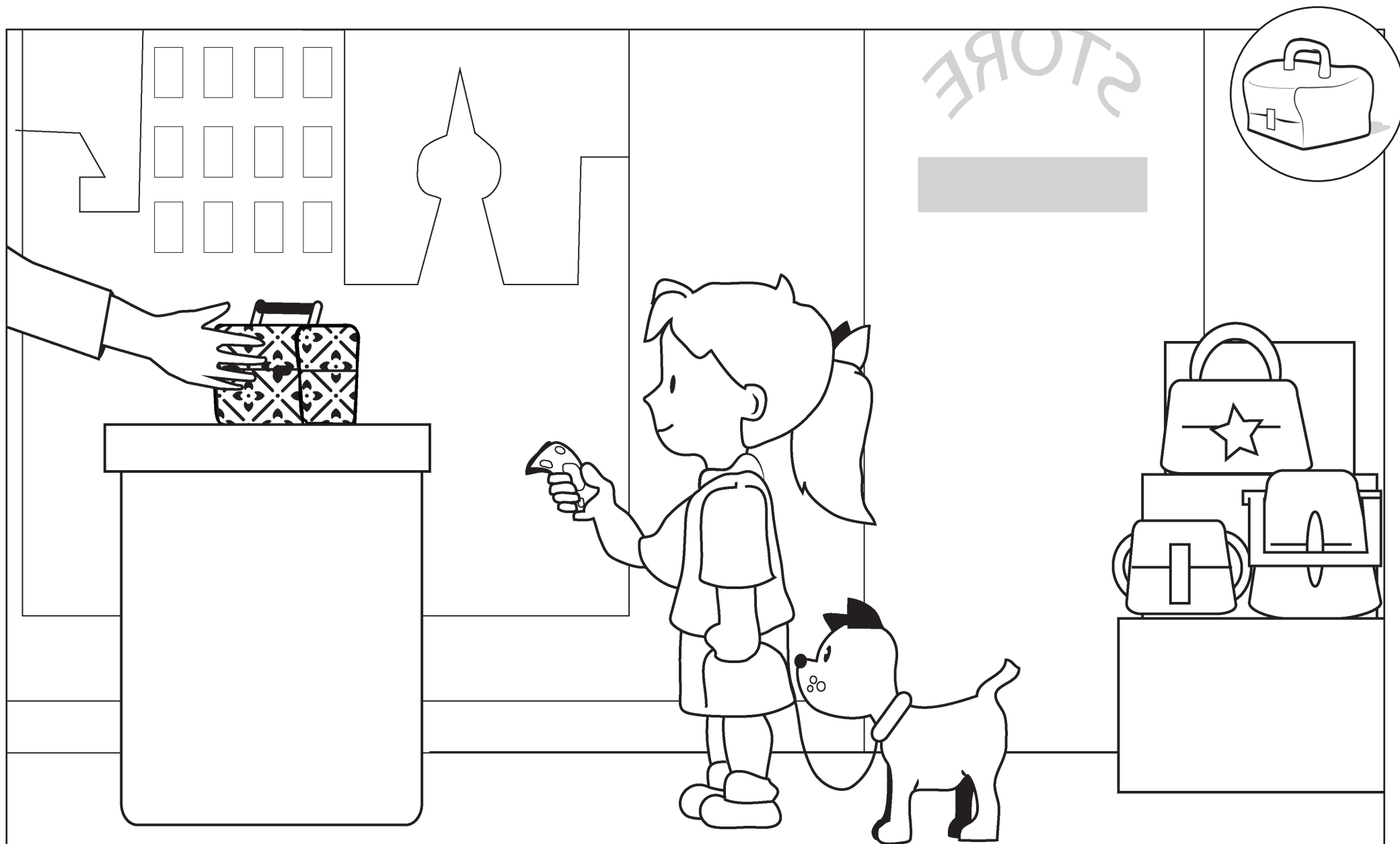
"QUE DIEU VOUS LE RENDE!". BALBUTIE LE MENDIANT EN S'ÉLOIGNANT
POUSSÉ PAR LE VENT DE LA TRAMONTANE. MARTIN TRANSI DE FROID
REPREND SA ROUTE, MAIS PEU À PEU LE VENT SE CALME, L'AIR DEVIENT
PLUS DOUX ET LE CIEL S'ÉCLAIRCIT.

"GOD WILL REPAY YOU!" THE MENDICANT SAYS WHILE WALKING AWAY
PUSHED AHEAD ALSO FROM THE STRONG WIND. MARTIN NOW COLD,
CONTINUES ON HIS JOURNEY, BUT LITTLE BY LITTLE THE WIND CALMS
DOWN, THE AIR BECOMES WARMER AND THE SKY IS SERENE AGAIN.

AIMER SIGNIFIE DONNER- TO LOVE MEANS TO GIVE

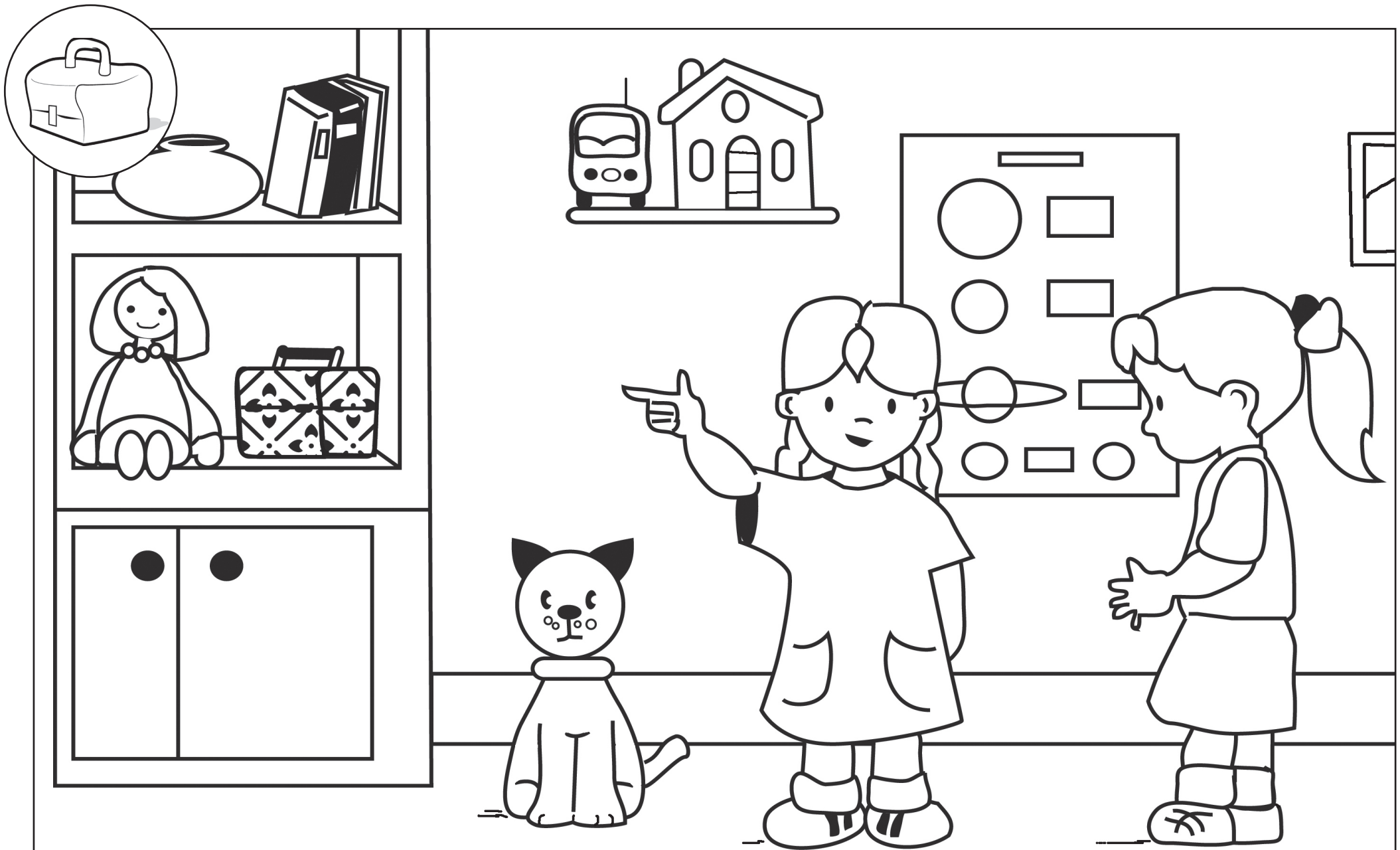
ANNY DU PAKISTAN NOUS RACONTE: - ANNY OF PAKISTAN TELLS IT:





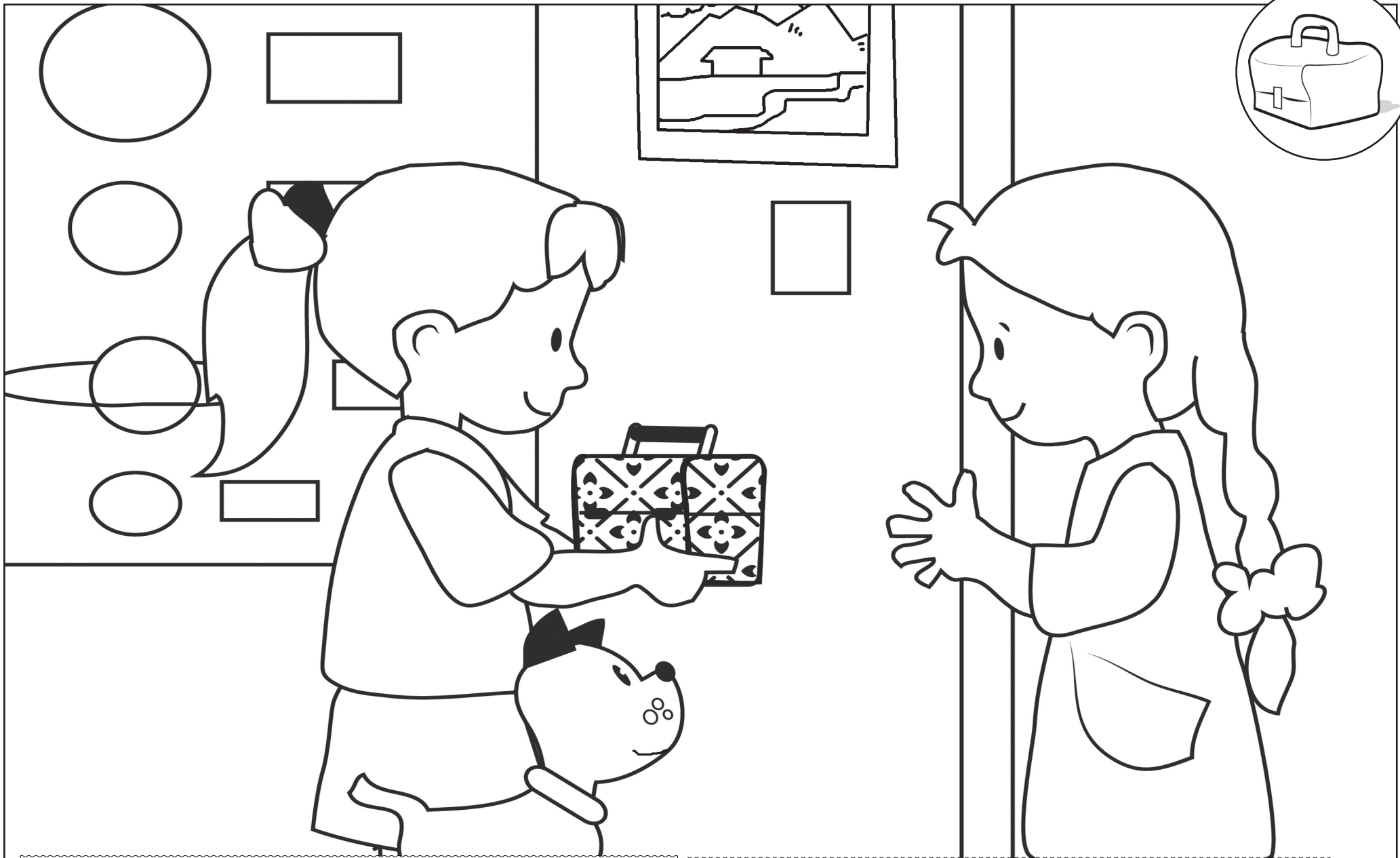
" UN JOUR, J'AI VU DANS UN MAGASIN UNE BELLE BOITE QUI SERT À PORTER LE REPAS À L'ÉCOLE. ELLE ME PLAISAIT BE-AUCOUP, MAIS ELLE COÛTAIT CHER. J'AI COMMENCÉ À METTRE DE L'ARGENT DE CÔTÉ ET FINALEMENT J'AI RÉUSSI À L'ACHETER.

"A DAY I SAW IN A STORE A BEAUTIFUL LUNCH BOX TO USE FOR SCHOOL. I LIKE BUT IT WAS VERY EXPENSIVE. I STARTED TO SAVE THE MONEY AND FINALLY I WAS ABLE TO BUY IT.



QUELQUES JOURS APRÈS, MA COUSINE VIENT ME VOIR ET COMME MA BOÎTE LUI PLAISAIT BEAUCOUP, ELLE ME DEMANDE DE LUI EN FAIRE CADEAU.

SOME DAYS LATER, MY COUSING CAME TO VISIT ME AND SHE LIKED MY LUNCH BOX VERY MUCH. SHE ASKED ME IF I WOULD GIVE IT TO HER AS A GIFT.

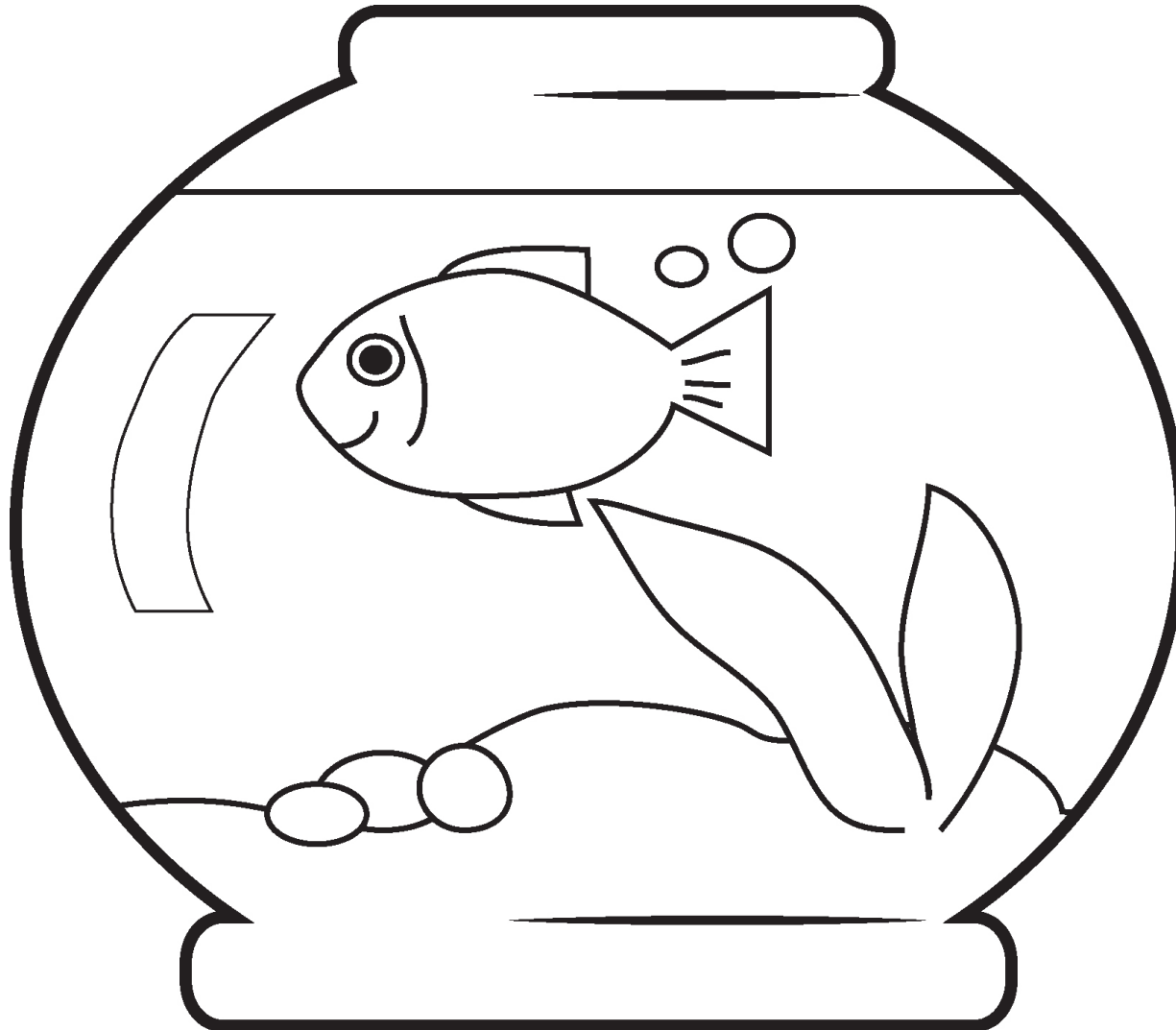


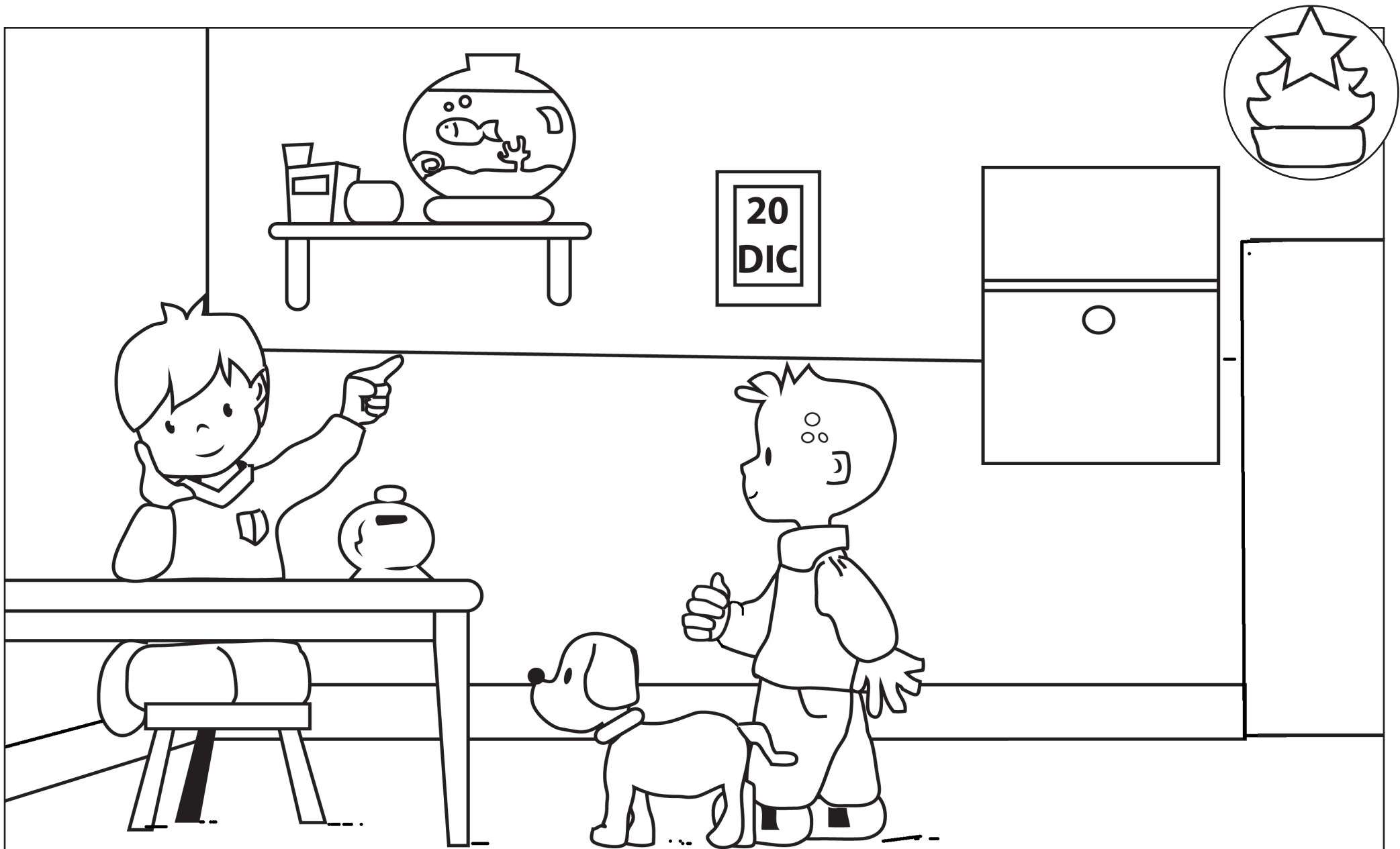
ÇA ME PARAÎSSAIT VRAIMENT DIFFICILE DE FAIRE CET ACTE D'AMOUR.
MAIS ENSUITE, JE ME SUIS DÉCIDÉE ET JE LUI AI DONNÉ MA BOÎTE. APRÈS
J'AI RESENTI UNE GRANDE JOIE".

IT WAS A VERY DIFFICULT ACT OF LOVE TO DO BUT THEN I HAVE
DECIDED AND I GAVE IT TO HER. AFTERWARDS I FELT VERY VERY HAPPY".

CELUI QUI DONNE REÇOIT- WHO GIVES RECEIVES

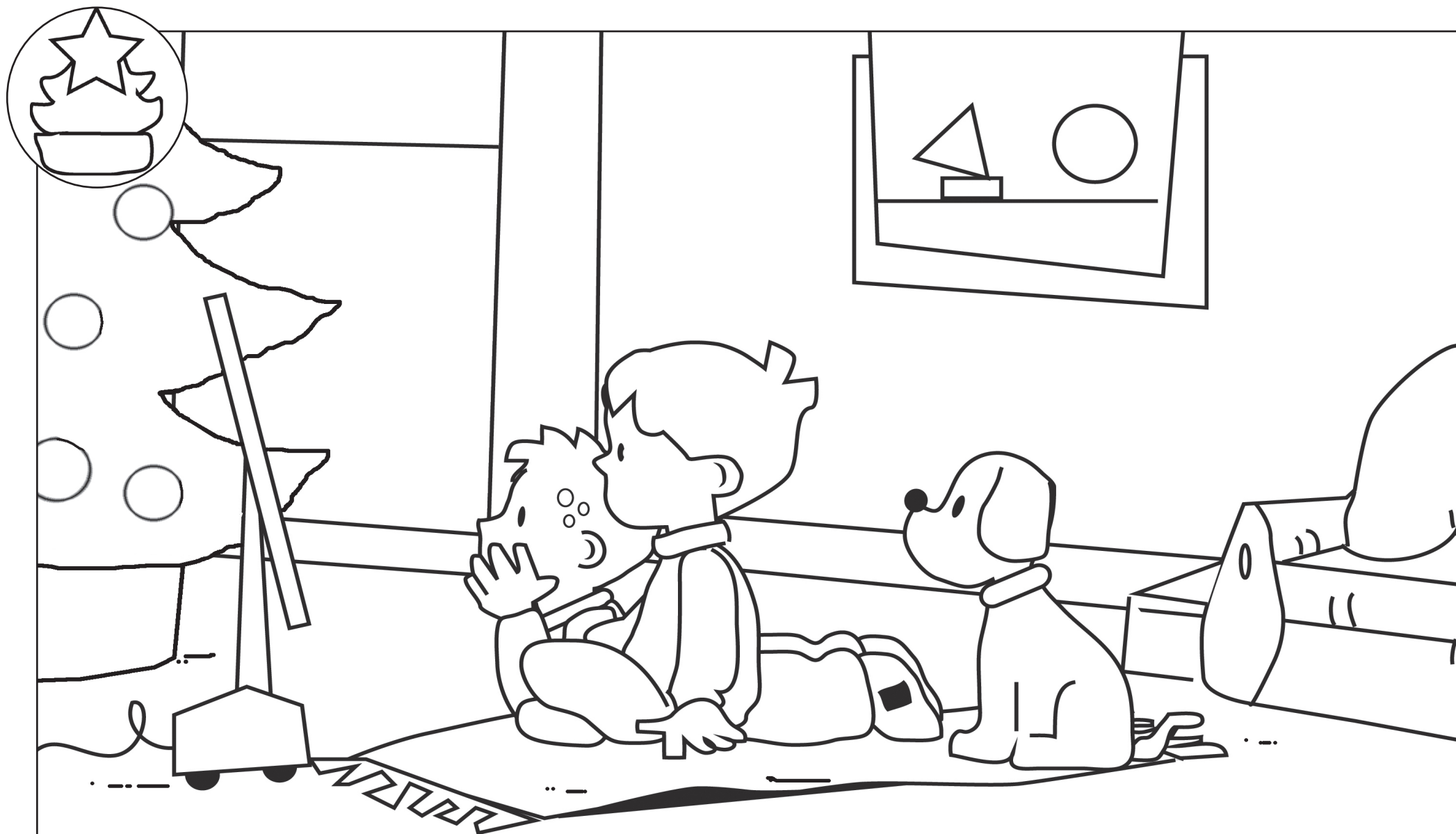
C'EST CE QUI EST ARRIVÉ À JAN ET TOM DE LA HOLLANDE-HAS HAPPENED TO JAN AND TOM FROM THE NETHERLAND





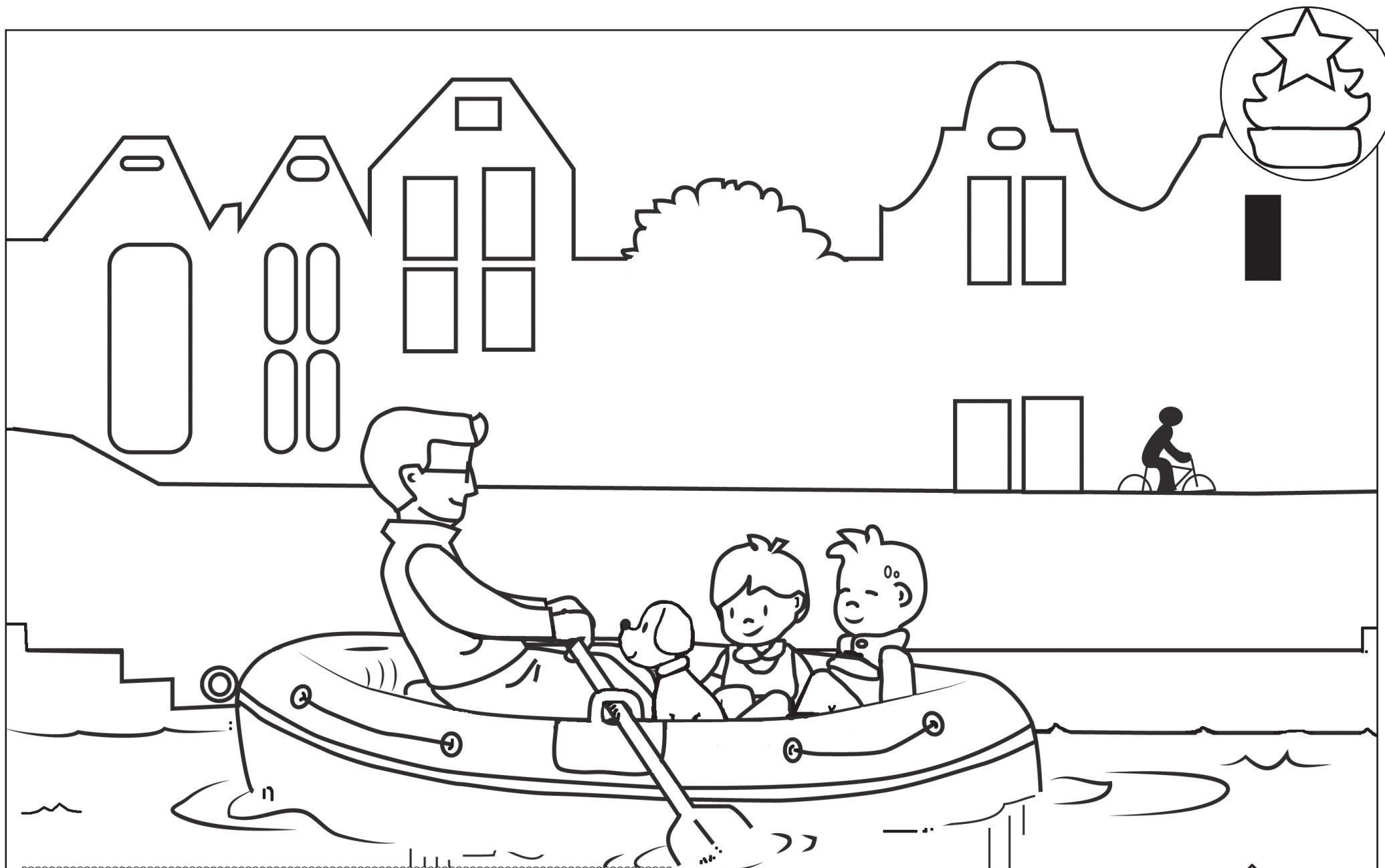
JAN ET TOM ATTENDENT NOËL: AVEC LEURS ÉCONOMIES ILS PENSENT ACHETER UN BATEAU EN JEU QU'ILS POURRONT MÊME FAIRE NAVIGUER SUR LE CANAL PROCHE DE LEUR MAISON.

JAN AND TOM WAIT FOR CHRISTMAS: WITH THEIR SAVINGS, THEY WILL BUY A TOY BOAT THAT YOU CAN SAIL EVEN IN THE WATER CHANNEL NEAR THE HOUSE.



LE SOIR, À LA TÉLÉ, ON PARLE DE LA PAUVRETÉ DANS LA QUELLE VIVENT LES ENFANTS D'AUTRES PAYS. JAN ET TOM DISENT: "ON PEUT CASSER NOTRE TIRELIRE ET LEUR DONNER NOS ÉCONOMIES!"

THAT EVENING IN NEWS ON TV THEY WERE SPEAKING ABOUT THE POVERTY IN WHICH THE CHILDREN OF OTHER COUNTRIES LIVE. JAN AND TOM SAY: "WE CAN BREAK OUT OUR PIGGY BANKS AND GIVE OUR SAVINGS FOR THEM!"



NOËL ARRIVE. UN AMI DE LEUR PAPA VIENT LES VOIR AVEC UN GROS PAQUET POUR EUX. SURPRISE!!! DEDANS, IL Y A UN BATEAU, UN VRAI, GONFLABLE, AVEC LEQUEL ON PEUT NAVIGUER SUR LE CANAL AVEC PAPA.

IT IS CHRISTMAS DAY. A FRIEND OF THEIR DAD GOES TO VISIT THEM WITH A BIG PACKAGE FOR THEM. SURPRISE!!! INSIDE THERE IS A REAL, INFLATABLE BOAT, WITH WHICH THEY CAN GO TO NAVIGATE IN THE WATER CHANNEL TOGETHER WITH THEIR DAD.

Se uno ama, dà.
Se l'altro ama, dà.
Se tutti ci amiamo,
ogni cosa diventa comune.
Con vivono i Gen 4.

Chiara



UN SLOGAN À VIVRE:

SI QUELQU'UN AIME, IL DONNE.

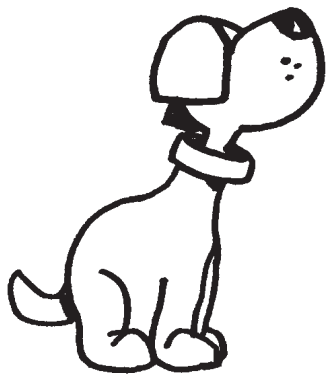
SI L'AUTRE AIME, IL DONNE.

SI NOUS NOUS AIMONS TOUS,

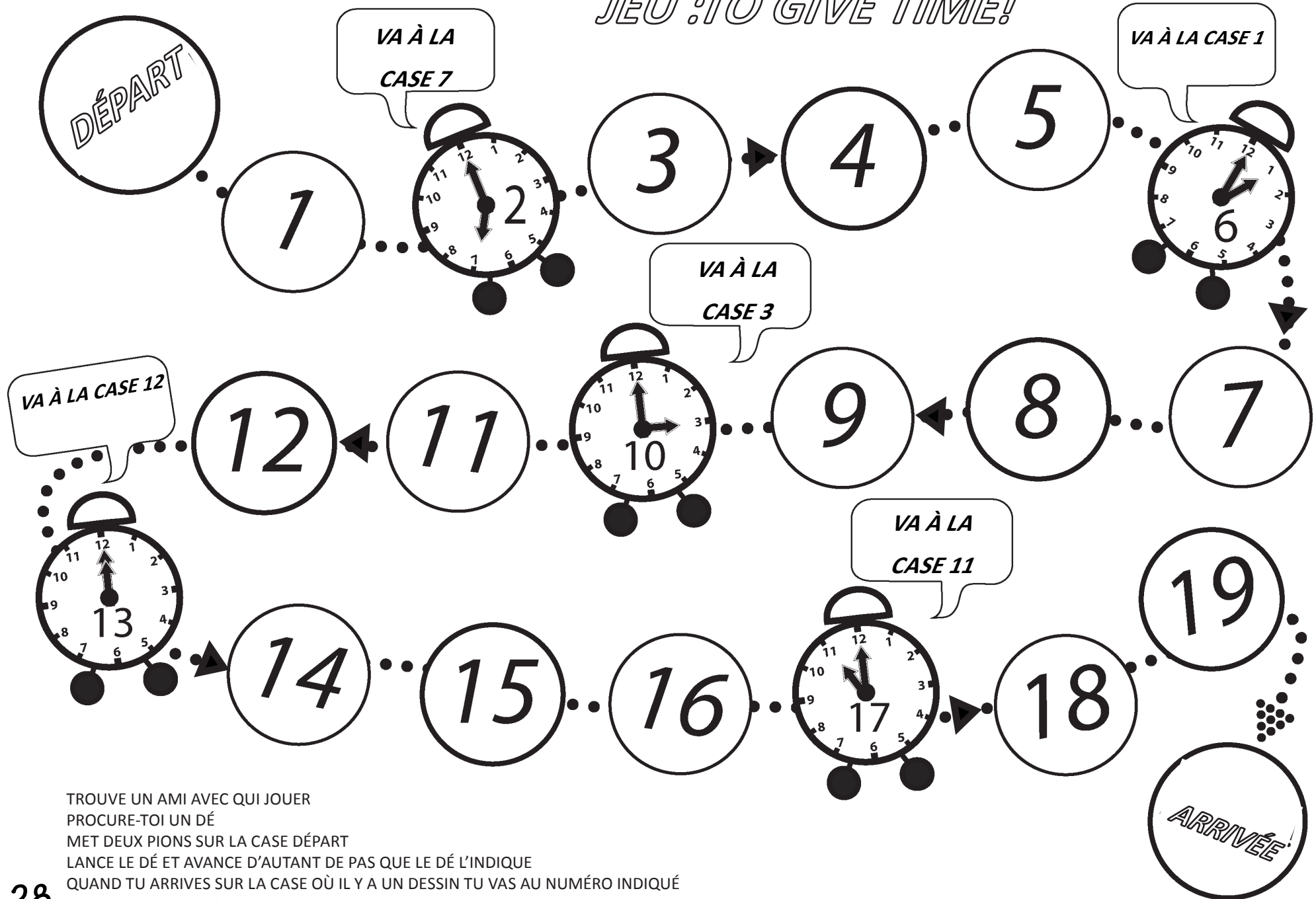
TOUT EST À TOUS.

C'EST AINSI QUE VIVENT LES GEN4

CHIARA



JEU :TO GIVE TIME!



TROUVE UN AMI AVEC QUI JOUER
 PROCURE-TOI UN DÉ
 MET DEUX PIONS SUR LA CASE DÉPART
 LANCE LE DÉ ET AVANCE D'AUTANT DE PAS QUE LE DÉ L'INDIQUE
 QUAND TU ARRIVES SUR LA CASE OÙ IL Y A UN DESSIN TU VAS AU NUMÉRO INDICÉ
 GAGNE LE PREMIER QUI ARRIVE AU BUT